

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor
La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Luces para el túnel]

I. V.

Por estadística todos vamos a atravesar túneles de dolor y frente a la incertidumbre y los retos del futuro, la resiliencia (capacidad de afrontar la adversidad y salir fortalecido de ella) es garantía de éxito.

*Puntuar
de otra
forma*

(I. V.: “Resistiré”. *La Razón*, 07.06.24, 5).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos tres cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Por estadística todos vamos a atravesar túneles de dolor y frente a la incertidumbre y los retos del futuro, la resiliencia (capacidad de afrontar la adversidad y salir fortalecido de ella) es garantía de éxito.

Por estadística[,] todos vamos a atravesar túneles de dolor[;] y[,] frente a la incertidumbre y los retos del futuro, la resiliencia (capacidad de afrontar la adversidad y salir fortalecido de ella) es garantía de éxito.

1) Proponemos puntuar *Por estadística*, complemento circunstancial de causa en cabeza de oración. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Por estadística todos vamos a atravesar túneles de dolor.

Por estadística[,] todos vamos a atravesar túneles de dolor.

Según la normativa, “como regla general, los complementos circunstanciales pueden aparecer delimitados por coma cuando preceden al verbo. La mayoría de estas comas son opcionales, pero su presencia es útil para aclarar la jerarquización de los miembros del enunciado y, consecuentemente, para facilitar su interpretación”. Además, se consideran determinantes factores como “la longitud y complejidad del complemento”, (*Ortografía de la lengua española* 2010: 316). A ello añadiríamos un factor contextual: inmediatamente después va el sujeto (*todos*, en nuestro texto).

2) Escribimos punto y coma ante la conjunción **y** que coordina las dos oraciones del párrafo. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Por estadística todos vamos a atravesar túneles de dolor **y** frente a la incertidumbre y los retos del futuro, la resiliencia (capacidad de afrontar la adversidad y salir fortalecido de ella) es garantía de éxito.

Por estadística, todos vamos a atravesar túneles de dolor[;] **y**, frente a la incertidumbre y los retos del futuro, la resiliencia (capacidad de afrontar la adversidad y salir fortalecido de ella) es garantía de éxito.

Según la norma, se escribe punto y coma entre los miembros de las construcciones copulativas si se trata de “expresiones complejas que incluyen comas o que presentan cierta longitud” (*Ortografía...* 2010: 352).

3) Completamos, con la primera coma, el aislamiento de *frente a la incertidumbre...*, complemento circunstancial situado entre la conjunción y el sujeto de la oración que encabeza. Reproducimos ambas versiones:

Por estadística todos vamos a atravesar túneles de dolor y frente a la incertidumbre y los retos del futuro, la resiliencia (capacidad de afrontar la adversidad y salir fortalecido de ella) es garantía de éxito.

Por estadística, todos vamos a atravesar túneles de dolor; y[,] **frente a la incertidumbre y los retos del futuro**, la resiliencia (capacidad de afrontar la adversidad y salir fortalecido de ella) es garantía de éxito.

Según la normativa, si se puntúa la segunda coma de un inciso, no debe omitirse la primera, pues se trataría de una deficiente delimitación de tal inciso (*Ortografía...* 2010: 311).

Además, “debe escribirse coma detrás de cualquiera de estas conjunciones [y, ni, o...] si inmediatamente después hay un inciso o cualquier otro elemento que deba ir aislado por comas del resto del enunciado”. Por ejemplo: *Había dejado de asistir al coro de la iglesia porque tenía poco tiempo y, encima, le había cambiado la voz* (*Ortografía...* 2010: 324-325).

Por nuestra parte, a lo anterior añadiríamos el factor contextual que consideramos casi decisivo: inmediatamente después va el sujeto:

y[,] frente a la incertidumbre y los retos del futuro, la resiliencia...

Sin embargo, la coma previa a la conjunción *y* no se interpreta como pausa (marca el inicio del inciso); por tanto, la pausa se hace antes de la conjunción *y*, mientras que esta conjunción se leerá unida a las palabras siguientes hasta la próxima con acento prosódico (cuatro en nuestro texto), y se leerán como si fueran una sola palabra. Podríamos representarlo así:

y, frente a la incertidumbre = yfrentealaincertidúmbre.

Finalizamos reproduciendo ambas versiones:

Por estadística todos vamos a atravesar túneles de dolor y frente a la incertidumbre y los retos del futuro, la resiliencia (capacidad de afrontar la adversidad y salir fortalecido de ella) es garantía de éxito.

Por estadística, todos vamos a atravesar túneles de dolor; y, frente a la incertidumbre y los retos del futuro, la resiliencia (capacidad de afrontar la adversidad y salir fortalecido de ella) es garantía de éxito.

